



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

July 18, 2021

Vol. 54, No. 29

*8th Sunday After Pentecost;
Commemoration of the First Six Ecumenical Councils
John 17:1-13*



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Weekdays: 8:00 a.m.

Saturdays: 8:00 a.m. & 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. John Sembrat, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>
--

Stage 3 Covid-19 Regulations – All Restrictions Lifted

As of July 1, 2021, all Covid-19 Restrictions have been lifted.

Please use caution and common-sense hygiene procedures when attending church services. Hand sanitizers will still be available in church, and everyone feeling unwell must stay home until they have no symptoms and are recovered.

There is no need to pre-register for liturgies anymore. There is also no limit on attendance for regular services, as well as weddings, baptisms, and funerals. The space markers on the floor have been removed, and masks are no longer mandatory. The pew markers will stay in place for now to make it easier for the ushers to sanitize after services.

Please use your discretion and respect others in terms of personal space in Communion line-ups, seating, and all other areas where crowds may gather.

Whereas some parishes may be requesting mandatory vaccinations or mask use to attend services or for receiving Holy Communion, Holy Trinity Parish welcomes everyone – vaccinations are NOT obligatory.

Due to the changing nature of the restrictions put forth during this pandemic, any changes to policy will be updated immediately for our parishioners.

+++++

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are being celebrated Mon.–Sat.)

Saturday, July 17th, 24th, & 31st:

- 5:00 pm – Divine Liturgy (English)

Sunday, July 18th & 25th:

- 9:00 am – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 am – Divine Liturgy (English)

+++++

Summer Office Hours:

During the summer months, the Parish Office will be closed on Fridays. From July 9th to September 3rd, Office hours will be Monday–Thursday, from 9:30 am–12:00 pm, (closed for lunch 12:00–1:00 pm), and 1:00–4:30 pm.

OUTDOOR VOLUNTEERS URGENTLY NEEDED:

Volunteers are still needed for watering, weeding, and pruning. Due to the amount of work required, especially with the dry weather, there is too much work for too few volunteers.

We extend our thanks to Helen Mills, who has generously volunteered many hours to plant and upkeep the flower gardens. Also, thank-you to the UCWLC members who are now helping with keeping our Parish grounds looking beautiful. And, let's not overlook our members who keep the lawns cut and trimmed! You know who you are!

If any of our parishioners would like to work outdoors on the grounds for as much or as little time as they can spare, assistance would be greatly appreciated. Please call the Parish Office at 780–632–3433 if interested in filling this need.

+++++

Last month, the municipal property taxes were due. The total taxes for the Parish comes to \$4,508.00. During the summer months, attendance is always lower and donations are down, especially during the Covid–19 pandemic. If you are able to give a little extra this month, it is needed and appreciated. Thank you.

Parish Weekly Donations:

– Sunday Offerings	– July 04:	\$2,075.00
– Sunday Offerings	– July 11:	<u>\$1,695.00</u>
July Total Donation:		\$3,770.00

18-ого Липня: 8-а Неділя по Зісланні Святого Духа Неділя Святих Отців Шести Вселен. Соборів

Воскресний Тропар, голос 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,
* відчинив розбійникові рай, * миронosiцям плач на радість
перемінив * і апостолам звелів проповідувати, * що воскрес
Ти, Христе Боже, * даючи світові велику милість.

Тропар Св. Отців, голос 8: Препрославлений ти, Христе Боже
наш, що на землі Отців наших появив світилами * і ними навів
усіх нас на істинну віру. * Багатомилосердний, слава тобі!

Воскресний Кондак, голос 7: Вже більше влада смерти не
зможе людей держати, * зійшов бо Христос, * знищивши і
знівечивши сили її, * зв'язується ад, пророки ж однодушно
радіють. * З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: *
Виходьте, вірні, до воскресіння.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Кондак Св. Отців, голос 6: Сину Божий, що неказанно засяяв
із Отця * і від жінки народився у двох природах. * Оглядаючи
тебе, ми не відрікаємося виду твого зображення, * але,
побожно його намалювавши, вірно почитаємо. * Тому-то
Церква, зберігаючи істинну віру, * цілує ікону твого
воплочення.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Богородичний, голос 6: Заступнице християн
бездоганна, * Посереднице до Творця незамінна, * не
погорди молінням грішних, але випередь, як Блага, з
поміччю нам, * що вірно Тобі співаємо. * Поспіши на
молитву і скоро прийди на моління, * заступаючи повсякчас,
Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен, голос 4: Благословенний Ти Господи Боже Отців
наших, і хвальне і прославлене ім'я Твоє повіки. (Даніїл
3:26-27)

Стих: Бо Ти праведний у всьому, що вчинив Ти нам.

Прокімен, голос 4: Благословенний Ти Господи Боже Отців
наших, і хвальне і прославлене ім'я Твоє повіки.

До Євреїв послання Святого Апостола Павла читання (13:7-16)

Браття! Пам'ятайте про наставників ваших, які звіщали вам
слово Боже, і дивлячись уважно на кінець їхнього життя,
наслідуйте їхню віру. Ісус Христос учора й сьогодні — той самий
навіки. Не піддавайтеся різним та чужим наукам: воно бо добре

укріпити серце благодаттю, не стравами, які не принесли ніякої користи тим, що їм віддавалися. Є у нас жертovníк, з якого не мають права їсти ті, що при наметі служать. Бо котрих звірят кров архиєрей заносить у святиню за гріхи, тих м'ясо палиться за табором. Тому й Ісус, щоб освятити народ власною своєю кров'ю, страждав поза містом. Тож виходьмо до нього за табір, несучи наругу його, бо ми не маємо тут постійного міста, а майбутнього шукаєм. Через нього приносимо завжди Богові жертву хвали, тобто плід уст, які визнають його ім'я. Добродійства та взаємної допомоги не забувайте: такі бо жертви Богові приємні.

Стих: Бог Господь прорік, покликав землю від сходу сонця до його заходу. (Пс 49:1, 5)

Вірні: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Зберіть Мені Моїх побожних, які над жертвою союз з Мною учинили.

Вірні: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від Йоана Святого Євангелія читання (17:1–13)

У той час Ісус, підвівши очі свої до неба, проказав: “Отче, прийшла година! Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, згідно з владою, що її ти дав йому над усяким тілом: дарувати життя вічне усім тим, яких ти дав йому. А вічне життя у тому, щоб вони спізнали тебе, єдиного, істинного Бога, і кого ти послав — Ісуса Христа. Я тебе на землі прославив, виконавши те діло, яке ти дав мені до виконання. Тепер же прослав мене, Отче, у себе — тією славою, що її я мав у тебе перед тим, як постав світ! Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти дав мені із світу. Вони були твої, ти ж дав мені їх, і зберегли вони твоє слово. Нині збагнули вони, що все, що ти мені дав, — від тебе; слова бо, що ти мені дав, я їм дав, і сприйняли вони їх, і справді збагнули, що я від тебе вийшов, і увірували, що ти мене послав. Молю ж за них: не за світ молю, а за тих, яких ти дав мені, бо вони — твої. І все моє — твоє, твоє ж моє, і в них я прославився. Я вже більше не у світі, а вони у світі, і я до тебе йду. Отче Святий! Заради імени твого бережи їх, тих, що їх ти мені передав, щоб були одно, як ми! Бувши з ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; тих, яких ти дав мені, я їх стеріг, і ніхто з них не пропав, лише син загибелі, щоб збулося Писання. Тепер же іду до тебе, і кажу те, у світі бувши, щоб вони мали у собі радість мою повну.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах.

* Радуйтеся, праведні, у Господі, * правим належить похвала.

Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс. 148:1 і Пс. 32:1)

**Sunday, July 18: Eighth Sunday after Pentecost;
Commemoration of the First Six Ecumenical Councils**

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, Tone 8: Christ our God, You are glorified above all,* You established our fathers as beacons on earth* and through them guided all of us to the true faith.* Glory to You, most compassionate Lord.

Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 6: The Son who ineffably shone from the Father* was born two-fold of nature from a woman.* Beholding Him, we do not reject the image of His form;* but depicting it, we revere it faithfully.* Therefore, the Church, holding the true faith,* kisses the icon of Christ’s becoming man.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 6: Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in your kindness come to help us who cry out to you in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

Prokeimenon, Tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

Verse: For You are righteous in everything that You have done to us. (Daniel 3:26–27)

Prokeimenon, Tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews (13:7–16)

Brethren, remember your leaders, those who spoke the word of God to you; consider the outcome of their way of life, and imitate their faith. Jesus Christ is the same yesterday and today

and forever. Do not be carried away by all kinds of strange teachings; for it is well for the heart to be strengthened by grace, not by regulations about food, which have not benefited those who observe them. We have an altar from which those who officiate in the tent have no right to eat. For the bodies of those animals whose blood is brought into the sanctuary by the high priest as a sacrifice for sin are burned outside the camp. Therefore Jesus also suffered outside the city gate in order to sanctify the people by his own blood. Let us then go to him outside the camp and bear the abuse he endured. For here we have no lasting city, but we are looking for the city that is to come. Through him, then, let us continually offer a sacrifice of praise to God, that is, the fruit of lips that confess his name. Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of the sun to its setting.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him. (Psalm 49:1,5)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading of the Holy Gospel according to John (17:1–13)

At that time, Jesus looked up to heaven and said, “Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you, since you have given him authority over all people, to give eternal life to all whom you have given him. And this is eternal life, that they may know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. So now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had in your presence before the world existed.

“I have made your name known to those whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything you have given me is from you; for the words that you gave to me I have given to them, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you sent me. I am asking on their behalf; I am not asking on behalf of the world, but on behalf of those whom you gave me, because they are yours. All mine are yours, and yours are mine; and I have been glorified in them. And now I am no longer in the world,

but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one. While I was with them, I protected them in your name that you have given me. I guarded them, and not one of them was lost except the one destined to be lost, so that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you, and I speak these things in the world so that they may have my joy made complete in themselves.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest.* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalms 184:1; 32:1)

+++++